

DIRECTEUR
M. Paillarès

LE BOSPHORE

Numéro 280

MERCREDI

29 Septembre 1920

Le N° 100 PARAS

Laissez dire, laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée
PAUL-LOUIS COURRIER.

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Liq. 7	Liq. 4
Province.....	8	4,50
Tranger.....	Frs. 80	Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.
TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra
TÉLÉPHONE: Péra 2089

M. Georges Leygues

Le remaniement gouvernemental rendu nécessaire par l'élection de M. Millerand à la Présidence de la République, a été réduit à sa plus simple expression. Le titulaire seul de la Présidence du Conseil a changé. Pour le reste, le cabinet Leygues est resté absolument semblable au ministère Millerand. Ce sont les mêmes hommes qui restent au pouvoir, c'est la même politique qui se poursuit.

Il faut se féliciter de la procédure simplifiée qui a prévalu et de la continuité qu'elle assure dans les desseins et dans les actes du gouvernement français. Il eût été regrettable que l'élevation à la magistrature suprême de l'homme qui a la pleine confiance du Parlement et du pays, et dont les collaborateurs sont également appréciés, se traduisit par un changement complet dans le personnel gouvernemental. C'est un reproche que l'on fait, non sans raison, au régime parlementaire, de ne pas suffisamment assurer la permanence de vues dans l'exécution des programmes nationaux et d'empêcher les hommes qui ont conçu une politique d'en poursuivre eux-mêmes l'exécution. C'est une vérité dont on se rend compte de plus en plus en France. Et c'est pourquoi le pays approuvera sans nul doute que les ministres qui, aux côtés de M. Millerand, ont donné leur mesure, soient maintenus à leur poste. C'est également l'avis très-net de la Chambre qui, à son premier contact avec le cabinet Leygues, lui a témoigné sa confiance à une majorité considérable.

Ce vote, d'ailleurs, ne constitue pas seulement une marque d'approbation pour la politique prudente mais ferme pratiquée par M. Millerand, et que M. G. Leygues continuera, elle est aussi un témoignage de sympathie pour la personne du nouveau Président du Conseil.

Peut-être, dans le public, un certain étonnement s'est-il manifesté, à la nouvelle que le successeur de M. Millerand n'était ni M. Briand, ni M. Barthou, ni M. Poincaré, ni aucune des autres « grandes vedettes » dont on avait prononcé les noms. Il est certain que, en dehors du Parlement, M. Georges Leygues n'a pas la grande notoriété des hommes politiques auxquels nous venons de faire allusion, mais il est, malgré tout, une des personnalités très connues du monde parlementaire, et ce n'est pas la première fois qu'il prend place dans les rangs gouvernementaux. Il a été ministre à plusieurs reprises: à l'instruction publique, dans le cabinet Waldeck-Rousseau, plus tard, à l'intérieur, et, tout récemment, à la marine, comme collaborateur de M. Clemenceau.

À la Chambre et au Sénat, M. Georges Leygues compte beaucoup d'amis, très chaleureux, qui ont la plus sincère admiration pour son caractère et pour son talent. Ces jours derniers, après l'ouverture de la crise présidentielle, et alors que M. Millerand ne s'était pas encore rendu aux instances qui le sollicitaient la candidature de M. Leygues avait de nombreux partisans. Un homme qui n'est pas de ses amis politiques et qui n'a pas l'éloge facile, M. Léon Daudet, écrivait, à ce propos: « On a parlé, on parle beaucoup de Georges Leygues. Dans la dernière session, cet homme chaleureux et de contact fort agréable, a prononcé, sur le rôle de la marine pendant la guerre, un discours qui était une page d'anthologie. Il est loyal et droit. Il a été un des bons ministres du

cabinet Clemenceau, un des artisans de la victoire, et il dit modestement: « C'est l'honneur de ma vie. » Il possède cette connaissance des hommes, cette habileté, qui n'est pas la fourbe. Il est cultivé, lettré, plein de tact et diplomate-né. C'est un républicain, parleu, mais dont il n'y a à craindre aucune flatterie ou concession sournoise à l'esprit révolutionnaire. Il a, sur la politique étrangère, des idées saines, et j'ai l'impression qu'il ne craint pas les responsabilités. — Le portrait est sympathique et il donne bien la note juste.

Par la modération de ses idées et par le libéralisme de ses tendances, M. Georges Leygues est, à l'heure actuelle, un des mieux qualifiés pour reprendre à son compte la politique d'union nationale qui fut celle de M. Millerand. Et il est tout à fait à sa place au ministère des affaires étrangères. Les questions de politique européenne l'ont toujours passionné et il a longtemps présidé, à la Chambre, la commission des affaires extérieures. Sa souplesse et son tact l'avaient fait, à plusieurs reprises, solliciter pour une grande ambassade et il avait même été désigné pour représenter la France à Madrid. En entrant au Quai d'Orsay, il est donc un peu chez lui. Enfin M. Leygues est riche — ce qui, même dans une démocratie, n'est pas une tare pour un ministre des affaires étrangères.

La France attend M. Georges Leygues à l'œuvre. Mais, dès maintenant, elle accueille avec sympathie son arrivée au pouvoir. C'est une façon, pour elle, de rendre un nouvel hommage à M. Millerand en ratifiant le choix qu'il a fait. Le Président de la République n'a certainement en vue que l'intérêt supérieur de la France. S'il a désigné M. Georges Leygues pour lui succéder, c'est qu'il le sait à la hauteur de tous ses devoirs et capable de tenir tout ce que la France attend de lui.

E. Thomas

LES MATINALES

Si l'on ne peut dire que le rouble marche bien, je crois même qu'il ne marche pas du tout, on peut affirmer que les entreprises russes, par contre, courent à Constantinople un train d'enfer.

Pour peu que cela continue, toutes les boutiques et tous les terrains vagues, épargnés jusqu'à ce jour, seront à leur tour emportés par la vague slave qui submerge notre Orient. Et ce n'est pas cela précisément qui fera la vie moins chère, la vague en question étant une vague de hausse et de luxe dans laquelle notre mauvais destin a, semblait-il, voulu nous faire capier tous les crimes des bolcheviks.

Qu'avions-nous fait pour cela? Chacun se le demande, mais chacun subtil sans y rien comprendre cette emprise russe qui, chaque jour, serre un peu plus dans ses griffes, dans ses mailles, dans ses charmes, les artères de la capitale et fait miroiter aux yeux des commerçants indigènes, pour les décider à céder la place, l'irrésistible appât des liasses de banknotes dont l'éloquence est aussi musicale que la chanson de l'or. Et l'un après l'autre se laisse tenter et supplanter par l'inépuisable initiative de ces nouveaux occupants dont les portefeuilles, vidés de leurs roubles par des bolcheviks sans pitié, se remplissent de livres turques plus précieuses que les orients d'aujourd'hui. Où s'arrêtera cette invasion? Nul

ne saurait le prédire tant que les Russes se multiplient, tant qu'ils peuvent, pour dominer le mercantilisme de nos hôteliers, de nos restaurateurs et de nos boutiquiers jeter l'argent par les fenêtres.

Leur dernière conquête est la Brasserie « Nicoli » dont ils ont fait un grand Cercle Moscovite. Cela leur a coûté 40,000 Liqs en espèces représentant la moitié de la valeur des meubles et de la vaisselle, plus une association avec les anciens propriétaires qui toucheront la moitié des bénéfices.

Ne doutez pas que ceux-ci ne soient considérables. La vie est si chère.....

VIDI

EN FRANCE

M. Millerand reste à Versailles

Paris, 27. T.H.R. — Ce n'est que dans quelques jours que M. Millerand s'installera définitivement à l'Élysée. Le président de la République compte jour, dans sa propriété de Versailles, des derniers beaux jours de la saison, et ce n'est que vers le milieu du mois d'octobre qu'il compte rentrer à Paris.

Paris, 27. T.H.R. — M. Petit est nommé secrétaire général de la présidence de la République. M. Bombard est nommé directeur du cabinet du président de la République.

La santé de M. Paul Deschanel

Paris, 27. T.H.R. — C'est dans la maison de santé de la Malmaison, à Rueil, que M. Paul Deschanel poursuit sa convalescence. Les médecins ont pu donner d'assez bonnes nouvelles sur l'état de santé de l'ancien président de la République, auprès duquel Mme Deschanel passe ses journées.

La politique du nouveau cabinet

Paris, 27. T.H.R. — Dans la séance de samedi, à la Chambre des députés répondant aux interpellations des députés socialistes le président du conseil, M. Leygues, exposa qu'il avait tenu à dénouer rapidement la crise ministérielle et avait conservé des ministres ayant fait leurs preuves comme membres du cabinet Millerand.

Puis, parlant de la Russie, il répondit à M. Bracke:

« On parle toujours de la révolution russe; il faudrait parler aussi du peuple russe dont l'amitié fut précieuse à la France. Il serait à souhaiter que ce peuple retrouvât rapidement l'ordre et la prospérité; car il est en dehors des éléments essentiels de la paix mondiale. Il ne faut jamais oublier l'aide précieuse qu'il nous apportait au début de la guerre, lors de la poussée allemande. »

Au sujet de la Hongrie, M. Leygues affirma: « qu'en aucune circonstance, le gouvernement n'interviendra dans la politique intérieure d'un pays, quel qu'il soit. »

Très maître de lui, d'une voix chaude et vibrante qui porte dans toute la salle, le président du conseil aborda ensuite la politique intérieure.

« La Chambre, dit-il, s'est prononcée sur la politique du précédent cabinet, à l'égard de la classe ouvrière, est l'a approuvée. Le gouvernement actuel et décidé à avoir la politique la plus large et la plus libérale, car il est indiscutable que la production est le prix de la réconciliation. La volonté du gouvernement est de pratiquer une politique d'union nationale. Pourquoi des hommes unis pendant la guerre se sentiraient-ils désunis après avoir déposé les armes? L'union doit être réalisée sur le front intérieur comme elle l'a été sur le front de guerre. »

M. Georges Leygues termina par un vibrant appel à tous les membres de la Chambre pour travailler à l'œuvre commune.

La Chambre vota, par 507 voix contre 80, l'ordre du jour de confiance au ministère Leygues.

La Maison militaire du Président de la République

Paris, 27. T.H.R. — Le général de brigade Lasserre est nommé chef de la Maison militaire du Président de la République.

Félicitations à M. Millerand

Paris, 27. T.H.R. — M. Millerand reçut un grand nombre de messages de félicitations, des rois d'Angleterre, d'Espagne, de la reine de Hollande, de la Grande-

NOS DÉPÊCHES

Concentrations bolchevistes

Londres, 27 Sept.

Un radio de Varsovie dit que la concentration bolcheviste sur le Niemen continue fiévreusement. Le service d'observation polonais a constaté que dans ce secteur les Rouges concentrent de grandes quantités de matériel de guerre. (Bosphore)

Le conflit polono-lithuanien

Londres, 27 Sept.

Le conflit polono-lithuanien est loin d'être résolu. Malgré toutes les perspectives d'entente qui avaient fait croire que l'accord définitif n'aurait pas tardé à intervenir, les Lithuaniens ont avancé, obligeant les troupes polonaises à prendre l'offensive.

Les Lithuaniens sont secondés par les bolchevistes, dont plusieurs agents se trouvent dans le pays en train d'organiser une nouvelle armée.

La Pologne a protesté officiellement auprès des Alliés à ce sujet. (Bosphore)

Les négociations de Riga

Londres, 27 Sept.

Une mission économique est venue rejoindre à Riga les délégués bolchevistes.

Les pourparlers continuent avec les Polonais, mais sans aucun résultat.

(Bosphore)

Les mineurs d'Angleterre

Londres, 27 Sept.

Le « Times » dit que dans le différend minier, le bon sens a triomphé. Le comité d'action a compris toute l'étendue de sa responsabilité dans le cas où il aurait agi sans avoir épuisé tous les moyens de conciliation dont il dispose.

En ce moment sont discutées les propositions gouvernementales, dues à l'initiative de M. Lloyd George. Le premier ministre n'intervient pas officiellement dans les négociations entre les mineurs et les producteurs, mais suit attentivement l'évolution des débats, tout en étant prêt à offrir sa médiation. (Bosphore)

Crédits pour la marine anglaise

Londres, 27 Sept.

Le ministère de la marine a préparé un projet de loi pour de nouveaux crédits. Cette loi sera incessamment déposée sur le bureau de la Chambre des Communes. (Bosphore)

La baisse des prix

Londres, 27 Sept.

M. Mc Curdy, ministre du ravitaillement, interviewé par un rédacteur du « Morning Post », a déclaré qu'il n'y a pas lieu de s'attendre à une baisse générale des produits alimentaires, tant que la question des changes n'aura pas été réglée. (Bosphore)

La conférence de Genève

Paris, 27 Sept.

La date de la réunion de la conférence de Genève n'est pas indiquée.

Duchesse de Luxembourg, du président Wilson, de MM. Lloyd George, Giolitti, Delacroix, etc. etc., ainsi que de différentes hautes personnalités politiques et militaires.

De nombreux télégrammes datés d'Alsace et de Lorraine sont aussi arrivés à son adresse.

quée. On déclare cependant dans les milieux français qu'elle n'est nullement abandonnée. (Bosphore)

Les élections en Grèce

Athènes, 27 Sept.

M. Venizelos a déclaré qu'aucune restriction n'entravera l'activité de l'opposition durant les prochaines élections. (Bosphore)

Les fêtes grecques de la Victoire

Athènes, 27 Septembre

A l'occasion des fêtes de la Victoire le roi de Grèce adressa au peuple le salut suivant:

« Au peuple de Grèce s'adresse mon salut cordial. Il a accompli des actions brillantes sur terre et sur mer durant les guerres balkaniques et aussi, après ces guerres, durant les luttes communes avec nos alliés. Il est le digne successeur de nos héros de 1821. Honneur et reconnaissance au peuple grec ! »

ALEXANDRE

Plus de 100.000 personnes ont assisté à la fête du Stade. L'entrée de M. Venizelos fut saluée par un tonnerre d'acclamations. Le roi, au milieu de l'émotion générale déposa une branche de laurier sur le cénotaphe. L'enthousiasme fut indescriptible quand les drapeaux du front pénétrèrent dans l'enceinte. Des musiques parcourront les rues ce soir. (Bosphore)

MM. Lloyd George, Poincaré, Ribot, Denys Cochin, Auguste Gauvain adressèrent par l'entremise du journal « Hestia », leur salut au peuple grec à l'occasion des fêtes de la victoire. (Bosphore)

Les élections en Grèce

Athènes, 27 Sept.

Durant les premières manifestations électorales d'hier, un musulman portant turbant est monté sur une chaise et a prononcé un discours enthousiaste en faveur de M. Venizelos au milieu des applaudissements de la foule. (Bosphore)

L'armée allemande du travail

Berlin. — Les trade-unionistes allemands ont envoyé un message protestant avec énergie contre la proposition du gouvernement tendant à instaurer le système de la conscription du travail et ce, afin de prévenir un désastre économique et de procurer du travail aux 400,000 dés-cœuvrés allemands. (T.S.F.)

Le coup d'Etat monarchique en Bavière

Berlin. — Des nouvelles inquiétantes au sujet du coup d'Etat monarchique par le parti royaliste de la Bavière continuent à circuler. L'alarme règne parmi les ouvriers des centres industriels de la Bavière du Nord. Ils ont convoqué un meeting à Nuremberg au cours duquel ils ont examiné la situation. Les leaders des cheminots se sont engagés à faire cesser le trafic des trains à la première manifestation d'une action monarchique. Les mineurs de la Ruhr ont promis de déclarer la grève dans le cas où la république serait renversée. La résolution tendant à avi-

ser promptement à la déclaration de la grève générale a été votée avec enthousiasme. (T.S.F.)

Grand incendie à Bordeaux

Paris. — Dans l'après-midi de dimanche un violent incendie a éclaté à Bordeaux au *Barnens Lauding State*, où de grands stocks de marchandises sont emmagasinés. Il a été possible de sauver la poudrerie et l'emplacement occupé par les 4000 cercueils contenant les corps des soldats américains tombés en France. Les dommages sont évalués à 4.000.000 de francs. De nombreux pompiers ont été blessés. (T.S.F.)

Victoire polonaise

Varsovie. — Grodno, l'importante cité de la Russie du Nord-Ouest à proximité de la frontière lithuanienne, a été prise par les troupes polonaises, après un violent combat. Celles-ci ont fait un nombre considérable de prisonniers et pris une grande quantité de matériel de guerre. (T.S.F.)

Un remède

Berlin. — Un spécialiste anglais a inventé un appareil pour assurer l'antiseptie des voies respiratoires. Il se compose de deux boules antiseptiques que l'on introduit dans les narines et qui sont maintenues au moyen d'un pont en cellulose.

Ces boules tuent tous les germes de l'influenza. (T.S.F.)

Angleterre

La crise houillère

Londres, 27 T.H.R. — La conférence entre les délégués des mineurs et les propriétaires des mines, qui a eu lieu aujourd'hui, avait un caractère purement formel, vu l'importance et la nature compliquée des questions en jeu, on ne croit pas qu'il soit possible de présenter un projet d'arrangement définitif jusqu'à jeudi prochain, jour de la prochaine réunion.

Mais il est probable qu'on s'entendra sur une formule simple, laissant pour plus tard l'élaboration des détails.

L'or bolcheviste

Londres 27 T.H.R. — Le correspondant financier du *Times* conseille aux négociants anglais qui projettent des ventes à la Russie en échange de l'or russe, de profiter de l'expérience des maisons de commerce suédoises qui avaient touché de cet or. Ces dernières ont constaté qu'il y avait mélange de bismuth et autres impuretés qui ont réduit sa valeur d'environ 18 0/0, ce qui provoqua des difficultés sérieuses.

Pologne

Communiqué officiel

Varsovie, 27 T.H.R. — On annonce que les troupes polonaises franchiront le Niemen vers Grodno.

Une note polonaise déclare qu'au cours des pourparlers de Kalvaria, les Lithuaniens ayant repoussé les propositions polonaises conformes aux décisions du conseil des nations, la Pologne ne peut plus soumettre le différend à la Société des nations, la réciprocité de la partie adverse n'étant pas assurée.

Italie

La question adriatique

Rome, 27 T.H.R. — Selon la *Tribuna*, le gouvernement italien a les meilleures intentions pour résoudre la question adriatique par accord direct et à l'amiable.

Consulat allemand à Milan

Rome, 27, A.T.I. — Le premier consulat allemand, établi en Italie, est celui de Milan. Il fonctionne déjà depuis le 20 courant.

Le gouvernement allemand serait en train de compléter le cadre de ses consulats en Italie.

Les travaillistes italiens

Rome, 27, A.T.I. — En exécution du dernier accord intervenu entre le gouvernement et les ouvriers métallurgistes, ces derniers ont, dans une réunion, retiré toutes leurs prétentions en exprimant leurs remerciements à M. Giolitti, président du conseil, pour son intervention dans le règlement de leur différend avec les patrons.

Le sucre américain

New-York, 27, A.T.I. — L'Office d'Exportation annonce que les Etats-Unis possèdent d'importantes quantités de sucre pour l'étranger. Les commandes sont exécutées régulièrement, et il n'y

a à craindre aucune restriction, les besoins en sucre des Etats-Unis étant déjà assurés pour l'hiver prochain.

En Roumanie

Bucarest, 27, A.T.I. — Grâce à la bonne récolte de cette année et à l'amélioration des moyens de communication, la situation économique de la Roumanie s'est grandement améliorée.

Les exportations ont eu pour résultat d'affermir le crédit roumain à l'étranger. Le ministère du commerce accorde toutes les facilités désirables au commerce.

Le ravitaillement de l'Allemagne

Londres, 27, A.T.I. — Comme conséquence de l'accord de Spa, le gouvernement britannique, d'accord avec ses alliés, a préparé un projet pour le ravitaillement de l'Allemagne et principalement des mineurs.

La Grande-Bretagne, pour sa part, fournira principalement du blé et des conserves.

Les Italiens à Copenhague

Rome, 27, A.T.I. — On mande de Copenhague : « Les élèves de l'Académie navale italienne, arrivés par le *Ferruccio* ont été l'objet d'un accueil enthousiaste de la part des autorités civiles et militaires. »

L'Académie navale danoise a offert aux officiers et élèves italiens un déjeuner auquel ont assisté le prince-héritier et son frère, tous deux élèves du même Institut.

Le roi et la reine du Danemark ont reçu en une audience cordiale le commandant et le second du *Ferruccio*. »

LA RUSSIE DE WRANGEL

(Communiqué du Bureau de la Presse russe)

Dernières nouvelles du front

Sébastopol, 25, T.H.R. — Au Nord d'Alexandrowsk, nos troupes, poursuivant l'ennemi qu'elles avaient battu aux environs de cette ville, capturèrent encore un millier de prisonniers, prirent 10 mitrailleuses et des canons. Nous nous emparâmes également de 33 locomotives, toutes en bon état, de 1000 wagons, de 20 wagons-réservoirs et d'un autre butin de guerre.

Sur le reste du front, ainsi que le long du Dnieper, pas de changement.

La production de drap en Russie

Sébastopol, 25, T.H.R. — Le commandant en chef de l'armée russe a décrété les mesures indispensables pour assurer la production de drap nécessaire à l'armée. Actuellement, la production journalière est de 3000 archines.

La loi du général Wrangel sur les Zemstvos

Sébastopol, 25, T.H.R. — Le chef du département civil, M. Tverskoy, a communiqué aux représentants de la presse certains détails concernant la loi sur les Zemstvos. D'après les informations de ce département, la loi jouit d'une grande popularité parmi les milieux paysans. Toute la population se rend compte de l'importance de cette réforme qui attribue le pouvoir administratif aux masses démocratiques.

Un appel aux officiers rouges

Sébastopol, 25, T.H.R. — Les officiers d'état-major de l'armée russe viennent d'adresser à leurs collègues actuellement au service des bolchevistes, un appel dont nous reproduisons ci-dessus les passages saillants :

L'armée russe qui a levé le glaive au nom de l'humanité, de la paix et de la liberté, lutte pour la délivrance du peuple russe du joug de la canaillerie communiste qui a son siège dans le Kremlin de Moscou.

Depuis trois ans, le sang russe coule et tout le peuple russe souffre. L'armée russe marche en avant non pas pour réaliser des buts impérialistes, mais pour délivrer la malheureuse patrie de la tyrannie et de l'esclavage. Nous tendons la main à tous ceux qui sont fidèles à la Russie, qui ne l'ont pas oubliée et qui sont les enfants de leur patrie raillée. Le commandant en chef garantit l'oubli du passé à tous ceux qui spontanément rejoindraient nos rangs. Aucune responsabilité n'incombera à celui qui, désertant les rangs communistes, passera de notre côté.

Il est évident que les communistes ne peuvent se maintenir au pouvoir que grâce aux officiers qui dans toute l'armée, en forment les bases. Nous savons également que les communistes qui sont hais par le peuple, retiennent comme par des tenailles, au moyen de la terreur, et c'est ainsi qu'ils peuvent maintenir leur esclavage détestable.

Nous, les officiers de l'état-major de l'armée russe, nous nous adressons à vous, officiers de l'état-major de l'armée soviétique, pour vous rappeler que nous sommes les enfants de la même patrie, de la glorieuse Russie. Nous sommes vos frères et nous poursuivons les mêmes buts : le bien et le salut du peuple russe, et nous vous rappelons que vous serez

reçus à bras ouverts dans les rangs de l'armée russe, car nous nous rendons compte des souffrances secrètes et des remords que vous éprouvez déjà depuis trois ans.

Communiqué de l'état-major

Sébastopol, 27, T.H.R. — Le communiqué de l'Armée russe, en date du 24 courant annonce : dans la direction de Volnovakha, après un combat opiniâtre, nos troupes chassèrent les rouges du village d'Andrievka. Nous avons pris deux canons et deux mitrailleuses. Sur le reste du front Nord-Est, calme. Dans la région d'Alexandrowsk, sur le Dnieper nous avons capturé 12 bateaux.

Sébastopol, 27, T.H.R. — D'après les dernières informations parvenues du front, dans les environs d'Andrievka, nous avons capturé 200 rouges, pris deux canons et quelques mitrailleuses.

Légion d'Honneur

Nous sommes heureux de relever, parmi les récentes nominations et promotions dans l'ordre de la Légion d'honneur, les noms de M. Picard, conseiller technique du Haut-Commissariat de France, promu officier, de M. Abonneau, Directeur de la Dette publique ottomane, et de Sœur Jeanne, nommés chevaliers.

Ces distinctions seront accueillies avec joie par la colonie française de Constantinople et par les amis de la France.

M. Picard et M. Abonneau sont depuis trop longtemps dans notre ville et les services qu'ils ont rendus sont trop connus de tous pour qu'il soit besoin de faire l'éloge de ces deux hauts fonctionnaires qui font honneur à leur pays.

Quant à Sœur Jeanne, elle fut, pendant de longues années, à l'hôpital du Tassin, l'incarnation du dévouement et de la charité. C'était une des figures les plus populaires de Constantinople. Tout le monde applaudira au geste du gouvernement français qui a tenu à récompenser de façon si flatteuse une vie tout entière consacrée au bien.

La situation de l'armée Wrangel

Le gouvernement de la Russie du Sud met à la disposition de la France 5000 tonnes de céréales

M. Guerbel, représentant de la Direction du Commerce et de l'Industrie du gouvernement de Wrangel dans notre ville vient de rentrer de son voyage à Sébastopol.

Au cours d'un entretien que j'ai eu l'honneur d'avoir avec lui, M. Guerbel s'est exprimé avec un grand optimisme au sujet du gouvernement de la Russie du Sud dont la situation se consoliderait de jour en jour.

La situation militaire, m'a-t-il déclaré, est excellente. La réorganisation de l'armée, sous la direction intelligente du commandant en chef, se poursuit méthodiquement et avec vigueur. Elle retrouve les grandes qualités de l'ancienne armée russe. Le moral et la discipline des troupes ne laissent rien à désirer. L'élan de l'armée s'affirma dans les brillantes opérations qu'elle a effectuées ces temps derniers. Il y a quelques jours, le général Wrangel a entamé une attaque près du Grand Tokmak ; il a fait plus de 4000 prisonniers, il a pris 11 canons et beaucoup de mitrailleuses. A cette opération ont assisté les représentants militaires et ceux de la presse de différents pays, tels que la France, l'Italie, l'Amérique, le Japon, etc.

Le commandant en chef vient de déclancher une grande offensive dans la direction d'Alexandrowsk et d'Orickhoff sur le Dnieper, offensive qui a été couronnée de succès par la conquête de cette dernière ville.

D'après une dépêche que nous venons de recevoir, ses troupes ont pri-égale-ment la ville d'Alexandrowsk. Nos trophées sont de 10.000 prisonniers, 50 canons, un très grand nombre de mitrailleuses, huit trains blindés, trois autos blindées, sept avions, des trains de transport et une quantité importante de matériel roulant. Nous avons capturé en outre la 23me division soviétique tout entière, ainsi que la 85me brigade de la 29me division d'infanterie et deux régiments de cavalerie.

C'est un véritable exploit que vient d'accomplir l'armée de Wrangel.

Et quelle est la situation de l'arrière de l'armée de la Russie méridionale ?

Le ravitaillement de la population civile s'est beaucoup amélioré. De ce côté également nous sommes pleins de confiance. Nous possédons des céréales en grande quantité, et si nous n'en exportons pas, c'est que nos moyens de communication par terre sont malheureusement défectueux.

Souffrez-vous en Crimée de la vie chère.

Si vous effectuez vos achats en valeurs étrangères, l'existence en Crimée est excessivement bon marché. Par exemple, hier, les 1000 roubles dont on coûtait que 4 piastres. Il est curieux de remarquer que chaque fois qu'un bateau arrive de Sébastopol, le cours du rouble baisse. Mais dès qu'un bateau part pour la Russie du Sud le cours de notre monnaie bondit.

Le gouvernement ne pense-t-il pas à remédier à cet état de choses ?

ECHOS ET NOUVELLES

L'ère des majorations

La Compagnie des chemins de fer d'Anatolie a décidé elle aussi de majorer de 100 0/0 son tarif à partir du 1er octobre. Le tarif aller et retour pour Pendik 1ère classe sera de 110 piastres, 2ème classe 90, et 3ème 70.

Cour martiale

A la suite de la nomination d'Osman Zeki pacha, président de la seconde cour martiale, à la présidence de la cour de cassation militaire, le général de division Mahmoud Haïdar pacha a été désigné pour le remplacer.

Un nouveau comité

L'Ileri apprend qu'un nouveau comité, dit de la délivrance de l'Anatolie est en voie de constitution.

La presse de Constantinople

L'association des directeurs de journaux quotidiens tiendra son assemblée générale demain jeudi, 30 courant, à 14 heures, dans les bureaux du *Stamboul*.

Ordre du jour : Approbation des Statuts. Election du Conseil.

Etablissements philanthropiques grecs

Un généreux anonyme de la communauté grecque de Péra a fait don aux établissements philanthropiques grecs de Yedikoule d'une somme de 3000 Livres.

Victoire arménienne

Le *Ner Ashkadavor* annonce en date du 12 septembre que les troupes de l'armée de la République arménienne ont occupé le 10 septembre la ville de Golp. Manouk le héros de Sassoun est tombé au champ d'honneur. De grandioses funérailles lui ont été faites à Erivan.

Angleterre et Arménie

Le Haut-Commissaire britannique au Caucase, M. Lug, est arrivé à Erivan par train spécial. Il y a été reçu en grande pompe.

Chez le grand vezir

Vasfi effendi, vice-président du parti de l'Entente Libérale, a rendu hier visite à Damad Férid pacha.

Réunion ministérielle

Les ministres de la guerre, de la marine, de la justice et des travaux publics se sont réunis hier au département de la guerre et ont délibéré jusqu'à une heure avancée de la soirée sur des questions militaires.

Ministère des finances

Basry bey, le nouveau ministre des finances a pris hier possession de son poste.

Autriche et Allemagne

Vienne, 27 T.H.R. — La commission chargée de la révision de la Constitution, a délibéré longuement au sujet du plébiscite tendant au rattachement de l'Autriche à l'Allemagne. Le plébiscite a été repoussé. Les pangermanistes seuls ont voté ; les socialistes et les sociaux chrétiens ont déclaré qu'un tel projet était inopportun.

La conférence de Riga

Riga, 27 T.H.R. — Une réunion des délégués de paix devait avoir lieu le 25, mais elle a été ajournée à la demande des délégués russes, en raison de la mort de leur principal délégué militaire, le général Polivanoff. La conférence doit tenir sa prochaine séance aujourd'hui.

La foire de Lyon

Paris, 27 T.H.R. — L'ouverture normale de la foire de Lyon aura lieu le 1er octobre ; mais l'inauguration officielle est renvoyée au 3, et se fera sous la présidence de MM. Isaac, Jourdain et Ogier. Cette foire comprend 1014 stands ; 13 nations étrangères y sont exposantes.

Précisément une conférence sera tenue à Sébastopol dans deux ou trois semaines. Elle s'occupera des questions économiques et financières intéressantes pour le pays. Elle cherchera, sans doute, à trouver les moyens qui permettront d'améliorer le cours du rouble. Elle s'efforcera également d'aviser aux mesures qui s'imposent pour réorganiser les moyens de transport dans le pays, ce qui permettrait d'exporter nos produits en Europe, surtout en France.

Malgré l'état peu satisfaisant de nos voies de communication, nous exportons déjà pour aider au ravitaillement de nos amis et alliés. C'est ainsi que le bateau qui m'a amené de Sébastopol le *Constantin* était chargé de 5000 tonnes de blé. Cette provision est mise par notre gouvernement à la disposition du ministère des finances français.

Croyez-vous à la possibilité d'un emprunt à l'étranger pour améliorer la situation financière du gouvernement de Wrangel ?

Cette question sera examinée par la conférence de Sébastopol. Nous autres, Russes, qui luttons contre le bolchevisme, nous espérons, toutefois, que les pays qui apprécient nos efforts voudront bien nous prêter leur appui sous toutes les formes. En effet, le relèvement de la Russie antibolcheviste intéresse non seulement le gouvernement de Wrangel, mais tous les gouvernements qui tiennent à la consolidation de la société moderne.

T. Z.

Films immoraux

Le *Darul-Hikmetul-Islami* constitué au cheikh-ul-islam a décidé d'interdire la projection de films immoraux et la représentation des pièces théâtrales trop libertines.

Le vali d'Aidin

Un décret impérial sectionne la nomination de Madjid Cheyket bey, ex-gouverneur de Jérusalem, comme gouverneur général du nouveau vilayet d'Aidin.

En quelques lignes...

— M. Pappas, qui a été nommé ministre de Grèce à Erivan, a quitté dimanche Bucarest pour Constantinople d'où il se rendra à Erivan.

— Khousrève bey Soultanoff, fameux massacreur de Bakou, a été déferé à la cour martiale révolutionnaire de cette ville. Il sera condamné à mort en dépit des interventions faites en sa faveur.

— Un long convoi d'émigrés arméniens rentrant de Russie est arrivé à Tiflis venant du Vladicaucase.

— Le colonel d'état-major Tahir bey, ancien attaché militaire de la légation de Turquie à Madrid, a été nommé gouverneur de Péra.

— La police a mis la main sur un changeur établi à Balouk-Bazar, No 111 ; et qui vendait de fausses pièces de monnaie d'or.

— Imitant le *Bahri Djéhid*, l'*Al-Deniz* est à son tour en panne en rade de Sinope.

Mais le Seiri-Sefain sera réorganisé !...

— M. Goumaris, le nouveau chef du bureau consulaire hellène, a fait hier visite à Mgr Dorothee, *locum tenens* du patriarchat oecuménique.

— Le lieutenant, général hellène A. Mazarakis est parti hier pour Guemlek (Kios).

— Les bateaux No 17 et 18 que la Compagnie de navigation de la Corne d'Or a fait venir de l'Europe seront mis en service la semaine prochaine.

— Habib bey, ex-député de Bolou, qui avait été tout dernièrement relâché, a eu une entrevue avec le colonel Sadik bey, leader du parti de l'Entente Libérale.

— Le conseil administratif du parti de l'Entente libérale modérée a tenu hier une réunion.

Avis

Messieurs, J'ai l'honneur de porter à la connaissance de mon honorable clientèle que mon mécanicien de machines à écrire, Monsieur Théophile, n'est plus à mon service, et est remplacé par un autre, plus expérimenté.

Agent Général pour la Turquie de la Machine à écrire «Royal Standard» Kh. Kroubalkian

THE YAVROUYAN de prime

Exigez partout cette marque renommée, fondée en 1880.

Dépôt : Stamboul, Djelal Bey Han No 12

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du mercredi 29

PERA
Ciné-Amphi.—La Cavalcade des Fantômes
«Luxembourg» La Reine s'ennuie
«Eclair» Impéria
«Orientaux» Aénigma
«Etoile» Lorette
«Palace» La Figlia di Jorio
«Royal» Le Scandale

Le Scandale d'Henry Bataille

L'œuvre si tendre et si intéressante du grand dramaturge français est projetée à partir d'aujourd'hui au Ciné Royal.

Il y a dans le *Scandale* des scènes émouvantes que rend à souhait l'éminente actrice Denyse Lores.

Tous à Péra voudront voir le *Scandale* d'Henry Bataille.

AUTOUR DU MONDE au Nouveau Théâtre

C'est le grand succès du jour. La reprise de cette excellente Revue que tout Péra a admirée longtemps l'année passée a été un triomphe pour la troupe Danvis-Oyra.

Le Nouveau Théâtre ne désemplit pas. C'est d'ailleurs un succès mérité, il faut se presser d'aller applaudir la troupe qui s'embarquera bientôt pour l'Egypte.

Vendredi et Dimanche matinées à 2 heures. La location est ouverte.

Au Ciné Etoile
CE JEUDI, 30 Septembre :
LE REFUGE DE L'AUBE
Film superbe
Sans commentaires

La Bourse

Cours des fonds et valeurs 28 Septembre 1920. Renseignements fournis par Nicolas A. Alipranti Galata, Haviar-Han No. 37. OBLIGATIONS: Emprunt Interieur Ott. Ltq. 14, Turc Unifié 4 0/0 75, Lots Turcs 11, Egypt. 1683 3 0/0 Frs. 1840, Grecs 1880 3 0/0 1100, Anatolie I C d. f. 1 1/2 14, Quais de Consople 4 0/0, Port Haïdar-Pacha 5 0/0, Quais de Smyrne 4 0/0, Eaux de Dercos 4 0/0, Tunnel 5 0/0, Tramways 4 60, Electricité 4 60.

MONNAIES (Papier): Livres anglaises 427, Francs français 167, Drachmes 246 50, Lires italiennes 105, Dollars 219, Roubles Romanoff 47, Kerensky 80, Couronnes 41 25, Marks 35, Levass 112, Billets Banque Imp. Ott. 1er Emission 101.

MONNAIES (Or): Livre turque 507. Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Paris clôture du 27: Ch. s. Londres 52.500, Berlin 24.25, Vienne 6.5/8, New-York 15.010, Bucarest 28.75, Athènes incoté, Rome 62.75, Genève 241.50, Bruxelles 105.50.

Bourse de Londres Clôture du 27: Ch. s. Paris 52.40, Vienne incoté, Berlin 217.25, New-York 3.48.625, Sofia incoté, Bucarest incoté, Rome 83., Genève 21.72, Prix argent 59.375.

La Politique

Le voyage de M. Stamboulisky à Londres

Le président du conseil des ministres bulgare s'apprête à se rendre à Londres. Mais il a voulu auparavant se rencontrer à Prague, avec M. Benès, le promoteur principal de la «Petite Entente», la nouvelle combinaison politique qui semble vouloir réunir en un groupement d'importance, avec la Tchéco-Slovaquie, tous les Etats balkaniques qui ont fait la guerre aux côtés des Alliés.

Malheureusement pour le succès de sa mission, M. Stamboulisky a fait, avant de quitter Sofia, certaines déclarations qui nous montrent un homme tout différent de celui que nous laissaient supposer ses premiers actes à son arrivée au pouvoir.

Nous avions tous devant les yeux un Stamboulisky pacifique, désireux de réparer le mal que son pays a causé aux Alliés, en se rangeant aux côtés des Puissances Centrales, désireux ainsi de panser les blessures que cette guerre stupidement engagée a faites au malheureux peuple bulgare. Nous décevrons maintenant un Stamboulisky belliqueux, déclarant «que les voisins de la Bulgarie peuvent chanter victoire, mais qu'ils seront punis pour avoir trop péché». Les territoires conquis durant la guerre ne pourront pas être restitués, et quant à la Serbie, une entente n'est possible avec elle en l'état actuel des choses.»

Trop péché, que c'est joliment dit et idéalement exprimé ! On a dit et répété que la Bul-

gare manquait de diplomatie. Il le montre malheureusement pour lui, à chaque pas de son histoire. Ne trouvez-vous pas très maladroites ces déclarations politiques de M. Stamboulisky, au moment même où il veut plaider auprès de M. Benès et de M. Take Jonescu, l'entrée de son pays dans la «Petite Entente»? Et aucun doute ne peut être émis sur ces déclarations. Elles figurent dans un long discours politique au cours duquel M. Stamboulisky a développé tout son programme de politique intérieure et extérieure.

Helas ! pas plus que l'Allemand le Bulgare ne change. S'il montre parfois patte de velours pour mieux tromper, rapidement son vrai caractère reprend le dessus. L'effort a été au-dessus de ses forces.

Voilà pourquoi, le Bulgare devra être étroitement surveillé si l'on veut une paix stable en Orient. Que l'on consulte l'Histoire, pas celle d'hier, mais celle des siècles antérieurs, et l'on verra de combien de guerres fut l'initiateur ce peuple remuant et jamais content de son sort, incapable aussi d'assurer par la force même, si l'on peut dire, ses desiderata politiques et nationaux.

Une Bulgarie assagie est une utopie, tout aussi bien qu'une Allemagne qui accepterait le traité de Versailles dans un esprit de franche loyauté.

Dernières nouvelles

Les biens vacoufs

Le gouvernement a décidé d'élaborer un nouveau projet relatif au mode de gestion des biens vacoufs, et de constituer au plus tôt les commissions qui seront envoyées à cet effet dans les territoires cédés à la Grèce.

L'assemblée générale de la Ligue des Locataires

La Ligue des locataires a tenu lundi soir à l'Union Française une assemblée générale. Plusieurs centaines d'adhérents y ont assisté. Le président a donné lecture d'un substantiel rapport exposant les efforts et l'œuvre du Comité à ce jour.

Voici le texte de ce document: Mesdames et Messieurs,

Notre ligue comprend aujourd'hui des milliers d'adhérents et nous croyons pouvoir affirmer que nous avons pour nous l'opinion publique tout entière, car il y a là une question d'intérêt général et d'ordre public pour tous les habitants de la capitale, sans distinction de race ni de nationalité.

Nous croyons inutile d'insister sur les désastres et les calamités dont nous sommes chaque jour les témoins.

Depuis que votre comité a été constitué, les malheureuses victimes affluant; c'est à chaque instant le défilé d'enfants, de filles et veuves de guerre qu'on expulse, soit parce qu'ils ne peuvent satisfaire les odieuses exigences des propriétaires, soit parce que ceux-ci réclament leur lojis, sous prétexte de l'occuper eux-mêmes.

Nous conformant au mandat que vous nous avez confié lors de notre constitution, nous avons estimé que notre premier devoir était de nous adresser aux autorités ayant seules le pouvoir de porter remède à la situation déplorable actuelle.

Sachant qu'un projet de loi sur les loyers était à l'étude, tant de la part des Hauts Commissaires Alliés que du Gouvernement, nous l'avons minutieusement examiné et, ayant considéré que cette loi nous donnait peine et entière satisfaction, nous nous y sommes ralliés, en y ajoutant toutefois une clause établissant une sévère pénalité pour toute infraction soit de la part du propriétaire, soit de la part du locataire qui aurait sous-loué.

Voici en quelques mots la substance de ce projet: Les loyers sont divisés en trois catégories; petits, moyens et élevés. Les petits loyers subiraient une aug-

mentation de 100 0/0; Les loyers moyens subiraient une augmentation de 100 0/0; Les loyers élevés subiraient une augmentation de 200 0/0, et cela sur la base des contrats en vigueur en l'année 1916 et à défaut de contrat sur l'évaluation locative du fisc.

Sont considérés comme petits loyers ceux ne dépassant pas 5 L. T. par mois. Les moyens loyers sont ceux compris entre 5 et 12 L. T.

Les loyers élevés sont ceux dépassant 12 L. T. par mois. Ces augmentations s'appliquent exclusivement aux maisons d'habitation et aux appartements.

En ce qui concerne les magasins, les bureaux et les locaux l'usage du commerce et de l'industrie, le projet de loi consacre le même principe, mais double l'augmentation, soit 200, 300 et 400 0/0.

Pour les locaux mixtes, c'est-à-dire, servant à la fois à l'habitation et à l'exercice d'une profession ou d'un métier, ils sont assimilés aux habitations et les loyers seront perçus comme pour celles-ci.

Tous les contrats, passés sous le régime de la loi dont nous demandons l'abrogation, seront révisés et les loyers ramenés aux chiffres, fixés par la loi nouvelle.

Enfin le projet de loi prévoit la nomination de commissions arbitrales qui auront à statuer sur toutes les contestations, relatives aux loyers.

Nous étant ralliés en votre nom aux dispositions de ce projet de loi, nous nous sommes présentés aux Hauts Commissaires Alliés et leur avons remis une requête, déclarant que la ligue se ralliait à ce projet et priant de bien faire surseoir d'urgence à l'application de la loi en date du 3 Mai 1920.

Nous sommes heureux de pouvoir vous dire que l'accueil des Hauts-Commissaires Alliés a été tout à fait bienveillant et nous les avons en quittés avec la certitude que nous avons eux de chaleureux défenseurs de notre cause.

Ils nous ont déclaré que le projet de loi en question était soumis à l'étude d'une commission qui examine les clauses avec le Gouvernement Ottoman et qui tous les efforts seraient faits pour arriver à une prompt solution.

Nous avons insisté vivement pour qu'il fut sursis à l'application de la loi nouvelle.

Nous avons fait la même démarche auprès de S. A. le Grand Vézir à qui nous avons remis la requête dont nous vous donnons lecture.

(Nos lecteurs connaissent déjà le texte de ce document publié dans notre No du mardi 21 crt.)

Mesdames, Messieurs,

Nous sommes heureux de constater qu'à la suite de nos efforts auprès des autorités, l'élaboration de la loi fait des progrès, puisque, ainsi que vous avez pu l'apprendre par les journaux, l'éminent président du Conseil d'Etat, S. E. Tewfik bey, a été chargé de ce travail et est complètement disposé à donner une solution équitable dans l'intérêt général.

Telle est, Mesdames et Messieurs, l'œuvre à ce jour du Comité. Nous croyons pouvoir dire qu'il a été fait tout ce qui pouvait être fait raisonnablement et que, pour le moment, nous pouvons attendre en toute confiance le résultat final, toute en restant sur la brèche pour la défense de vos intérêts.

Notre rôle est terminé, au point de vue législatif, mais il n'en résulte pas que la ligue des locataires doit cesser d'exister. Nous devons au contraire nous organiser, afin de maintenir haut et ferme le principe de nos légitimes revendications et nous organiser de telle façon que l'idée qui a présidé à la création de la ligue soit puissamment défendue.

Nous vous proposons en conséquence le programme suivant: Organisation d'un service de presse; Augmentation du nombre des membres du comité, afin d'y adjoindre des directeurs de journaux.

Organisation d'un contentieux, composé de conseillers légistes pris en dehors des membres du comité.

Organisation d'un bureau; Création d'un budget, alimenté par des cotisations mensuelles obligatoires de 1/2 Ltq. par mois.

Il nous reste à remercier l'Union Française qui nous a si gracieusement et si généreusement accordé l'hospitalité pour les réunions du comité et des assemblées.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE Ma réponse

Du Peyam-Sabah:

Nous n'avons connu les membres de ce parti que par nos relations politiques. Ceux qui les ont abordés de plus près, comme les Riza Nour, ont décrit par le menu la vie politique de Sadik bey sous le titre «la quintessence de l'Entente Libérale», ainsi que les aventures agréables de Gumuldjinali Ismail Hakki bey avec Chérif pacha.

Ces aventures font encore parfois les frais des conversations du public.

Nous avons trouvé étrange que l'on publie dans tous les journaux sous forme de déclaration officielle, un article bizarre dépourvu de sens politique, de logi-

que et ne renfermant que des attaques grossières contre ma personne.

En tout cas, ce parti dissous a trouvé le moyen le plus efficace de déchoir complètement devant l'opinion publique. Que Dieu préserve Gumuldjinali Ismail bey et le colonel Sadik bey de tout accident et de tout malheur. La liberté et l'entente ont servi, grâce à ce parti, à des buts et à des passions inavouables...

La Roumanie et la Grèce

De l'Illiri:

L'on ne peut s'empêcher de s'étonner des avances que fait la Roumanie à la Grèce. Ces deux Etats étaient naguère sur le point de rompre leurs relations à la suite d'une question de succession. Personne ne peut prétendre qu'ils aient entretenu toujours de bonnes relations. Nous n'arrivons pas à saisir les raisons de ce revirement.

La Grèce a plus de vitalité que la Roumanie. Elle a une tâche importante à remplir dans l'œuvre du châtiment des rebelles de l'Anatolie.

Elle est capable de diriger ces forces fraîches contre ses ennemis, alors que la Roumanie est entourée d'ennemis redoutables et se ressent encore des maux de la guerre. Ce n'est pas tant à la défense des Balkans que vise la petite Entente qu'à la sauvegarde du butin acquis.

Le généralissime Paraskévopoulos a déclaré que la Grèce et la Roumanie seront toujours menacées. Constantinople et la Thrace seront le point de mire des aventuriers du Nord. Toutes attaques dirigées contre la Transylvanie et la Bessarabie seront dirigées contre la Grèce de même que toutes attaques contre Constantinople, la Macédoine et la Thrace intéressent également la Roumanie. Voilà le sens de la Petite Entente. Mais quelle signification faut-il attribuer aux désirs de la Bulgarie de participer à cette Entente?

Le gouvernement de Stamboulisky

De l'Ikdaim:

Le cabinet de Stamboulisky se base aujourd'hui sur la majorité du parti agraire au Sobranié.

Les réformes hardies qu'il a entreprises ont entraîné les autres partis politiques à constituer un bloc et à mener une lutte commune et générale contre ce gouvernement, car ils se sont trouvés exposés au danger d'être écrasés par le parti agraire.

Les partis libéral, — de Guéchoff et de Danell, — démocrate et radical ont donc fusionné pour ainsi-dire pour former un front contre ce dernier.

Les luttes de partis sont sur le point de commencer en Bulgarie.

En dépit de cette situation intérieure le gouvernement de Stamboulisky ne reste pas les bras croisés. Il déploie une grande activité pour adhérer au groupement de la petite Entente. Ce désir ne tend qu'à assurer la réalisation des aspirations politiques et sociales du parti agraire, à savoir celui de l'union des partis agraires de toutes les nations.

Ce parti est convaincu qu'il sera à même de combattre le bolchevisme et le communisme. Il est donc appelé à jouer un rôle des plus importants.

PRESSE GRECQUE

Du Proia:

Suprême devoir

Les Hellènes de Turquie bloqués pendant la durée de la guerre n'ont pu aller servir la patrie aimée. A leur place et pour eux ce sont les Hellènes de Grèce, les réfugiés martyrs, les Grecs exilés qui ont contribué à forger la grande Hellade et construit l'édifice où s'abrite aujourd'hui la liberté hellénique.

Le moment est venu pour eux aussi, Hellènes établis en Turquie, d'accomplir leur devoir sans verser une goutte de sang, sans s'exposer à de lourds sacrifices. Il leur suffira de courir aux urnes et d'amener, par la petite boule de leur vote, le coup de grâce à ceux qui sapent l'honneur et la grandeur de la Grèce, à ceux, une infime minorité heureusement, qui sont les ennemis du grand Venizelos, de ce Titan qui pour leur liberté et leur bonheur a risqué sa vie.

MOUVEMENT DU PORT

L'EMPEREUR ALEXANDRE III attendu vers le 3 octobre partira pour Marseille acceptant passagers et marchandises.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata Tchinnili Rihim han, sur les Quais. Tél Péra 1348. Pour passagers du pont s'adresser à M. Héton Berberian, passage Phaliron, No 9 sur les quais.

Navigation à Vapeur Ionienné

G. Yannoulato Frères ligne Consple Brindisi

Le bateau rapide ATROMITOS, disposant de cabines très confortables avec deux ou trois lits, pour passagers de 1ère et 2ème classes, partira des Quais de Galata mercredi prochain 16/29 Sept. à 4 h. p. m. pour Mytilène, Smyrne, Le Pirée, Patras, Corfou et Brindisi, acceptant de passagers et de marchandises.

S'adresser aux agents généraux, MM. St. Tjélépidès & Th. Stafliopatis, Galata, Merkez Rihim han, (rez-de-chaussée), No 24 Tél. Péra 854.

Agence Maritime

St. Tjélépidès et Th. Stafliopatis

Le bateau MONTAZAH battant pavillon anglais, partira de notre port

Dimanche, 20 Septembre] 3 Octobre à 4 heures p. m. pour Alexandrie en touchant les ports de Smyrne, Chio, Rhodes, Adalia, Mersine, Alexandrette Tripoli, Beyrouth, Jaffa, Caiffa et Port-Saïd et en acceptant de passagers de pont et de marchandises.

S'adresser à l'Agence St. Tjélépidès et Th. Stafliopatis Galata Merkez Rihim Han, rez-de-chaussée, No. 24. Téléphone Péra 854. 4223

Compagnie russe de navigation à vapeur et de commerce

Le bateau VESTA capitaine Kazotchok, partira le jeudi, 30 crt. à 2 h. p. m. directement pour Sebastopol.

Le bateau CONSTANTIN capitaine Panassenko, partira Samedi 2 Octobre à 2 h. p. m. pour Sébastopol, Yalta et Théodosie.

Le bateau LAZAREFF capitaine Androunin, partira Mercredi 6 Octobre à 2 h. p. m. pour Varna et Sébastopol.

Pour frets et passagers s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce Galata. Tchinnili Rihim Han (rez-de-chaussée).

Les billets de passage sont seulement vendus à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce, chaque jour et le jour de départ, jusqu'à 12.30 h. Il ne sera pas vendu à bord des billets. Les passagers qui n'en auront pas, ne seront pas acceptés au bateau.

Le bateau IOANNIS sous pavillon hellène partira vendredi prochain 18/10 Octobre pour Sebastopol, Yalta, Theodosia et Kertz acceptant des marchandises s'adresser à la Maison Maritime G. Dulger et Cie. Tchinnili Rihim han 2me étage N. 13-14 Galata. Téléphone Péra 2563.

Compagnie de Navigation Nationale de Grèce

Ligne Régulière Consple-Marseille

Le paquebot-poste ANDROS, attendu de Marseille le 1er octobre, partira des Quais de Galata le Dimanche 3 octobre à 2 h. p. m. pour Marseille, touchant Smyrne et le Pirée, et acceptant des passagers de 1ère, 2ème et 3ème classe, des marchandises pour cette destination et pour New-York, avec transbordement au Pirée à bord du transatlantique Paris.

Pour tous renseignements s'adresser aux Agents Généraux de la Compagnie, MM. Pandeli frères et C. A. Antonadi, Galata, Pmer Abid han, second éta e, Téléph. Oéra 1320. Pour les billets de 3ème classe s'adresser à MM. Moïse Hananel et Co., Maritime Han, No 2 Galata. Téléph.: Péra 179.

Ligne directe et rapide Constantinople-New-York

Le rapide transat. ex OTTAWA sous pavillon itorallié, jaugeant 16.600 t. faisant 17 nœuds à l'heure, luxueusement aménagé avec confort moderne des cabines de luxe de 1e 2e et 3e classes, bain, électricité et télégraphie sans fil, salle de Cinéma et orchestre, partira vers le 1er Octobre des Quais de Galata, directement pour New-York acceptant des passagers de 1ère, 2me et 3me classes et marchandises.

Durée du trajet 14 jours. Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agent Général G. Dédéoglou, rue Cara-Moustafa, Arabian Han, No 133

Navigation à vapeur Panayotidis sjs Co.

Le paquebot-poste PHOTIUS disposant de luxueuses cabines de 1re et 2me classes est attendu dans notre port le 27 Septembre. Il partira vendredi 1er Octobre pour Smyrne, Pirée et Marseille, acceptant des passagers de 1ère, 2me et 3e classes et des marchandises pour ces destinations.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Theo. Reppen, Galata, Hudavendighiar han, 74, Tel. Péra 310-311. 4214

Le vapeur EKATERINI à deux hélices sous pavillon hellène partira des quais de Sirkédji le 17/30 Septembre directement pour Sebastopol. Pour les marchandises s'adresser à M. D. et S. Demetriades, Rue de la Douane Ada Han 35, Téléphone Péra 1357.

Pour les passagers s'adresser à Mrs. Michel Jeannides et Asprides Kutchuk Millet Han, Galata No. 14. Téléphone Péra 2381. 4214

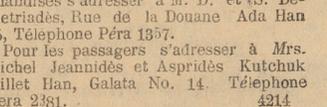
Le vapeur de luxe PELOPS partira le Mercredi 29 Septembre à 4 heures du soir pour Dardanelles, Mytilène, Smyrne, Chios, et Pirée.

Pour passagers de 1re, 2me, et 3me classe et marchandises s'adresser à l'Agence Générale Joseph Crespin, Galata Merkez Rihim Han, Rez-de-chaussée No 19-20 Téléphone Péra 2049.

Le bateau hellène IOANNIS partira jeudi 17/30 septembre pour Constantza et Galatz acceptant des marchandises. S'adresser à M. J. Karamanoff, Abit Han 12, Télép. Péra 851. 4232

Le bateau MARETTA partira Jeudi 30 crt. pour Constantza et Galatz acceptant des marchandises et passagers de pont.

S'adresser à MM. Papaïoannou et Zacca Tchinnili Rihim han No 2, Tél. Péra 2359



SIROP Tonique HASSAN Diplôme d'honneur et médaille d'or à l'Exposition d'Hygiène de Paris 1913, Londres et Rome 1914. Recommandé par tous les médecins. Agréable au goût. — Reconstituant. COMBAT EFFICACEMENT: faiblesse générale, Anémie, manque d'appétit, Scrofules, Rhumatismes, Rachitisme, Menstrues, Impuissance. — Employé avec succès pour les convalescents. Dépôt Général: DEGUERIE HASSAN, Bagtché-Capou. — En vente dans toutes les bonnes Pharmacies et Drogueries.

Avis

De la préfecture de la Ville

Le terrain d'une superficie de 79 mc. 57 cm., faisant partie des terrains portant les No 3, 18 et 20, sis à Sel Koyoussou Djadessi, quartier de la grande mosquée à Cassim Pacha étant divisé en cent vingt parts, les quarante-cinq parts, appartenant à la préfecture ont trouvé acquéreur au prix de mille cinq cents piastres le mètre carré. L'adjudication définitive devant avoir lieu le 30 Septembre, ceux qui voudront surenchérir devront s'adresser à la direction de l'intendance. (4246-1)

Avis

De la municipalité de Cadikouy :

En vue de prévenir l'extension des maladies épidémiques chez les animaux, toutes les circonscriptions devant être examinées, ceux des animaux qui une semaine après la date du présent avis ne posséderont pas de vecika d'examen ne pourront pas être employés et leurs propriétaires seront punis. En conséquence, les intéressés devront s'adresser à la commission municipale formée à l'écurie de la voirie afin d'y faire subir à leurs bêtes l'examen de rigueur et se faire délivrer le vecika de santé. (4250-1)

Konak à vendre

Le konak sis à Aya Sofia, au coin de la station du Tramway, ayant vue d'un côté sur le mer et de l'autre sur le parc, a été mis en vente. Ce konak possédant douze chambres, un salon et des vestibules a trouvé acquéreur au prix de 13,500 livres turques. Cette bâtisse située sur un point exceptionnellement favorable et historique peut être transformée en maison à appartements ou de commerce. On peut le visiter tous les jours jusqu'à midi. L'adjudication définitive devant avoir lieu le samedi, 2 octobre, à 4 heures de l'après-midi, ceux qui voudront surenchérir devront s'adresser au tribunal de paix du Sultan Ahmed. (4247-1)

Avis

De la liste civile

Le département de la liste civile ayant mis en adjudication la fourniture du blé, de l'avoine, du beurre américain, du riz, du savon, de la farine, du sucre, des haricots, du café et d'autres articles qui lui sont nécessaires, ceux qui veulent les fournir devront s'adresser, munis du cautionnement, à la direction du dit département. (4249-3)

AVIS

Jardin du Taxim
Le Vendredi 1 Octobre 1920
Festival d'automne et tirage de loterie

Donné au profit de l'école de jeunes filles de Férikey, avec le concours de la musique Ertoghroul, sous la direction du maestro Ihsan bey, et la participation de la musique turque du Conservatoire.
Prix d'entrée: 50 piastres, pour dames et messieurs. 4251-2

Avis

DE LA LISTE CIVILE

La location partielle ou totale pour 9 ans de 5 fermes connus sous le nom d'Ali bey de Nouran, de Yarim Bourgaz, de Tahta-Kalé et de Kilios sises sur la rive du lac de Tchekmédjé des dépendances du caza du même nom, a été mise aux enchères. La première adjudication aura lieu jeudi, 30 Septembre jusqu'à 4 heures du soir.

Les intéressés doivent s'adresser chaque jour jusqu'à 4 heures du soir au bureau des biens domaniaux de la liste civile munis des arrhes au prorata de 100p. (4143-3)

ASTOR
Restaurant et Brasserie

sur les Quais Galata,
côté de Tchinnili Rihitim Han
Tél. P. 1530
Restaurant de premier ordre
Prix raisonnables, propreté.

Maison de Commerce

H. E. H. BEKIROFF & FILS

EXPORT-IMPORT

ET

Représentants de Commerce

LAUSANNE-SUISSE

Adresse Télégraphique: BEKIROFILS, Lausanne

DEUXIÈME ARRIVAGE

LUTTE CONTRE LA VIE CHÈRE

Exposition d'un grand Stock d'Articles pour Usages domestiques de Provenance exclusivement Américaine

LA « SANITAS » S. A. O. de Droguerie met en vente un énorme stock de marchandises américaines, à des prix défiant toute concurrence.

Vente en détail: Banque générale de Commerce et de Crédit, Stamboul, 3, Rue Meydandjik et chez Weinberg, Grande Rue de Péra.

Vente en gros et en transit: au siège de la « Sanitas », Stamboul, derrière la grande Poste Ottomane.

QUELQUES ARTICLES:

Chemises de nuit . . . Pts. 150 la Pce	Chaussure fourrée Pts 450 Pce
Essuie-mains » 270 » Dz	Tasse à soupe en alum. » 40 »
Fourchettes » 300 » Dz	Plat en aluminium » 20 »
Couteaux » 300 » »	Cacao en poudre de 12 lb. » 25 bt
Cuillères à soupe » 300 » »	Lait stérilisé de 1 lb. » 12.50 »
» à dessert » 150 » »	Café qualité extra » 50 kilo
Chaises portatives » 150 la Pce	Thé » 40 bt
Costume en laine » 500 » »	Extrait de viande » 20 pot
» toile » 250 » »	Soupe de légumes » 20 »
Couvert. de lit gris » 300 » »	Sucre cristallisé » 55 kilo
» noir » 500 » »	Matelas de lit » 150 pce
Etoffe d'hiver pour un paletot gris, noir » 500 » »	Sac à linge » 50 »
Coussins en duvet » 150 » »	Bonnet de nuit » 20 »
» Couleur à l'huile blanche pour peinture (Ripolin) » 150 kilo	Lanterne à main » 150 »

PRODUITS PHARMACEUTIQUES:

Acide Borique 60 le kilo	Bi-Carb. de soude 12 kilo
» Tartrique 120 »	S. N. de Bismuth 600 »
» Phén. crist. 120 »	Huile de Foie de Morue 120 »
Huile de ricin 70 »	Tube d'irrigateur 20 pce
Nitrate d'argent 2500 »	Ess. de Terébent. rect. 100 kilo
Camphre 500 »	Vaseline liquide 80 »
Sulfate de Magnésie 6 »	» jaune 60 »
Axonge pur 60 »	Eau Oxygénée de 1 lb. 40 flacon
Bandes flanc. 5 m. 10 pce	Bande tariatan de 5m. 8 la pce

Ainsi qu'un grand assortiment d'articles émaillés pour cuisine tels: Assiettes, filtres, bains-marie, brocks, marmites, casseroles etc.

Une visite s'impose pour être convaincus des prix exceptionnels

Bureaux: Tél. St. 229 Entrepôts: Tél. St. 1887

S. AMAR & C^o

Stamboul, Place du Pont, Validé Han, No 18

Branche	Branche	Entrepôt
Commission	Assurance	dé Transit
Agence de premières Maisons pour :	Compagnies de premier ordre	Vaste entrepôt de Transit à Fanar, Balat Djadessi à 10 minutes du Pont.
Café, Sucre, Thé, Huile Oléo, Riz, Peaux, Bougies, Etain, Epices, etc., etc.	Fondée en 1841. Cap. Dollars. 17.300.000	Facilités d'embarquement, et débarquement, assurance.
GRANDS DÉPÔTS (STOCKS)	Springfield Fire & Marine Ins. Co Springfield, Mass. U.S.A.	Conditions très avantageuses
de :	TRANSPORT	
Soieries, Manufactures, Draperie, Tissus, Peaux.	Agence du LLOYD ANGLAIS Conditions très favorables.	

LA MAISON G. & A. BAKER LTD

GRAND'RUE DE PÉRA, 370

Vient de recevoir

2000 Costumes d'hommes
1000 Pardessus
1000 Imperméables

Costumes d'Ecoliers en plusieurs dessins

et de qualité très durable à des prix défiant toute concurrence

AVIS

aux Médecins-Dentistes

Mise en vente, à des prix défiant toute concurrence d'un riche assortiment de toutes sortes de matières et d'instruments dentaires, ainsi que de fauteuils, fours électriques etc. etc.

GROS et DETAIL :

S'adresser à la Succursale de la S. A. O. SANITAS, Rue Meydandjik No 5 Stamboul.

Maison de Fourrures

KÉRIMOFF FRÈRES

Grand' Rue de Péra, vis-à-vis Tokatlian, au-dessus des Magasins Aux Galeries de Péra

Stamboul, Mahmoud Pacha, Abboud Effendi Han No 26

On trouvera dans ces magasins les plus riches assortiments de toutes sortes de fourrures de la dernière mode. Accepte toutes sortes de réparations.

Prix très convenables

UNION DES ZEMTSVOS RUSSES

288, Grande Rue de Péra, Constantinople 288.

La Délégation de Constantinople a organisé :

BUREAU de TRAVAIL (de 9 à 17 h.) indique les personnes cherchant emploi stable ou temporaire: diplômées (ingénieurs, médecins, juristes etc.) des praticiens dans toutes les branches (dactylographie, traductions, bureaux techniques, pédagogie, éducation, etc.) et simples ouvriers.

ATELIER ARTISTIQUE INDUSTRIEL, production de jouets artistiques, Modèles d'antiquité. Couture et broderie de broderie artistique de linge et de toilettes de dames, Meubles simples et de style. Les commandes sont reçues au Bureau de la Délégation.

BIBLIOTHEQUE DE SALON DE LECTURE GRATUITE (3, Rue Alléon) ouverte tous les jours de 10 à 17 h.

BUREAU DE TRADUCTIONS ET COPIES A LA MACHINE (de 9 à 17 h.) Traductions en toutes les langues européennes et du pays. Copies à la machine. Travaux d'urgence.

CONSULTATIONS JURIDIQUES (ouvert de 10 à 1 h.) tous les jours sauf le samedi: Renseignements et conseils juridiques. Rédaction de documents.

Cognac Durfort & C^o

EXIGEZ LE CAPSULAGE SPÉCIAL, INVOLABLE

Importé par les Etablissements BAYOL, 22 Buyuk-Tunnel han, Galata

Téléphone: Péra 716

Dépositaires M. J. BRIQUET (de Cognac) & Cie, rue Moum-Ilané, 31, Galata

Le monde chic n'est plus tenu de courir à Paris et à Londres pour s'habiller depuis qu'il a à Péra le Marchand Tailleur

RAFFINÉ 20
où la façon la plus soignée et la coupe la plus moderne ne coûtent que Ltq :

Appl. Damadian, au coin d'Asmali Mesjid. Grand'Rue de Péra



PRENEZ GARDE!

Vous risquez votre santé en vous s'adressant n'importe où

ARTICLES D'HYGIÈNE en caoutchouc-sole indéchirable allez directement au seul dépôt spécial de moyens de préservation intime.

Succursale de la maison parisienne

UROUSSEL

PÉRA, Place du Tunnel, No 10
Demandez le catalogue illustré gratuit

MOTEURS SUÉDOIS

marins et stationnaires

Marque les plus renommées en dépôt à Constantinople

SKANDIA à l'huile lourde

PENTA à benzine et à pétrole

ARCHIMEDES amovibles à benzine.

Moteur Dynamos, Scies à moteur etc., etc.

FAXE & Co

Cité Française (Moumhané)

GALATA CONSTANTINOPLE

Gérant, Djémil SIOUFFI, avocat.

TALMONE AU LAIT
est le meilleur des chocolats

Assortiment complet des spécialités TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser à l'agent général Mario Bigliocco, Hôtel Continental, Téléphone Péra 224

A louer un atelier pour photographie, ainsi qu'une grande salle pouvant servir pour toutes sortes d'affaires, situés au centre des affaires à Stamboul, Bagtché Capou. S'adresser à la Société La Dame Élégante (Hanoumlara Mahsoussé Eehia Bazari), rue Bagtché-Capou Près Hamidié, Turbessi, Stamboul 4237 2

On cherche environs Tamer, Péra 2 à 3 chambres meublées ou non, pour cabinet de consultations médicales. S'adresser sous Docteur Société de Publicité, Hoffer, Samanon et Houli, Kahréman Zade Han, Rue Bab-Ali, Stamboul. 4238 3

Secrétaire: correspondance, dactylographie française, anglaise, allemande, recherche emploi. S'adresser au journal sous Madame X.B.

Jeune homme connaissant bien français, anglais, allemand, dactylographie cherche emploi dans maison de commerce. S'adresser Agence Havas sous M. R. 4245

A vendre yacht en très bon état, longueur 105 pieds, largeur 15, muni de machine Triple et de deux cales. S'adresser chez MM. Chrisso Tsakonoff et Cie Galata Kutchuklightan, No 3053-10

Perdu dimanche passé à 11 h. 30 dans le tram en direction des Champs et Karakeuy, portefeuille contenant: Un passeport, des certificats au nom de M. Henry Seidner, sujet polonais, une quantité de timbres turcs ainsi qu'une somme. Prière de considérer le passeport et les certificats comme nuls et non avenue. 4100-8